



ZODIAC[®]

a better life[®]



Tune Up Kit

Installation Instructions

Directives d'installation

Instrucciones de instalación

These instructions are to be used with the following Zodiac spare parts kit:

R0796200
MX8[™] / MX8 Elite[™]
Factory Tune Up Kit

Ces directives sont rédigées pour les ensembles de pièces Zodiac suivants :

Ensemble de remise à neuf d'usine
R0796200
MX8[™]/MX8 Elite[™]

Estas instrucciones deberán ser utilizadas con los siguientes kits de repuestos Zodiac:

Kit de reajuste de fábrica
R0796200
MX8[™] / MX8 Elite[™]

ENGLISH | FRANÇAIS | ESPAÑOL

WARNING

WARNING - This product must be serviced by a qualified professional with sufficient experience in pool equipment installation and maintenance so that all of the instructions in the product's complete installation and operations manual can be followed exactly. All safety instructions in the complete manual must be followed explicitly in order to prevent injury hazards. Improper installation and/or operation will void the warranty.

Check the Box

Before starting the procedure, check the box to ensure all the parts listed below are in your kit. If any parts are missing from the kit, please call your local distributor for assistance.

- Engine
- Drive Shaft (2)
- Bearings (2)
- Directional Control Devices (2) (Side A and Side B)
- Tracks (2)

Tools You Will Need

You will need the following tools to do the Tune Up:

- Philips #2 Screwdriver
- Short-handled Philips Screwdriver
- Small Flathead Screwdriver

Disassembly

1 Remove Tracks



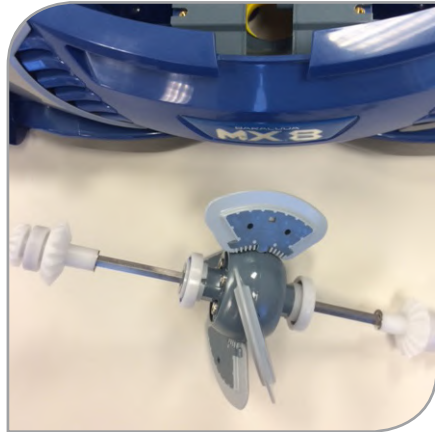
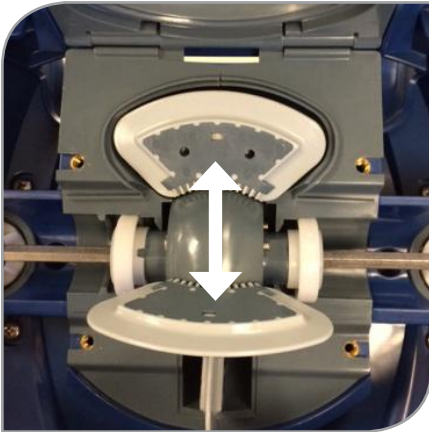
- Remove each of the worn tracks and discard.
- Push the yellow latch release button (a) to open the top of the cleaner.

2 Remove 8 Screws and Engine Housing



- Using a Philips screwdriver, remove eight (8) screws which hold the engine housing. Do not discard screws. These will be needed again for assembly.
- Remove engine housing. Slowly push engine paddles forward or backward so they are clear of the housing. Make sure the cleaner wheels can move freely as they will turn as the paddles rotate.

3 Rotate Engine Paddles and Remove the Engine Assembly



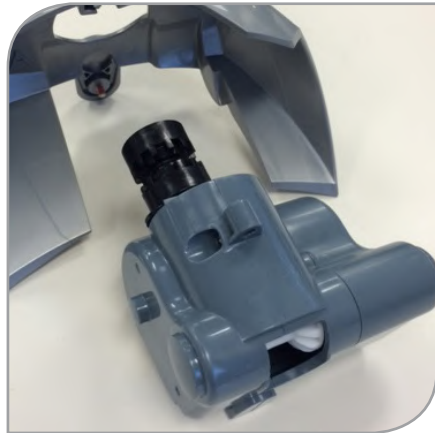
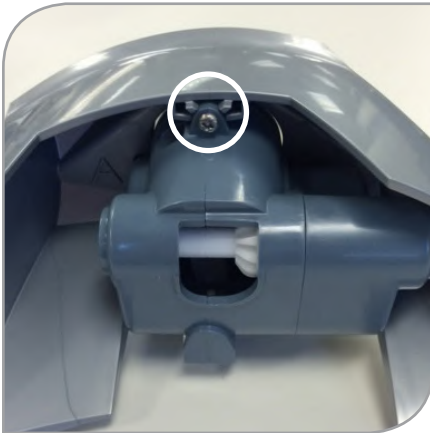
- Remove the engine and drive shaft assembly by holding both drive shafts and pulling firmly upward. Rotate the engine paddles if needed so that the engine can be easily removed.

4 Remove Screw and Side Body Assembly (2x)



- Remove one screw from both left and right side body panels and remove both side panel assemblies.
- Keep these screws for reassembly.

5 Remove Screw and Directional Control Device (2x)



- Remove one screw and remove the Directional Control Device assembly from both side body assemblies.
- Keep the screw for reassembly.

Assembly

1 Install Directional Control Devices



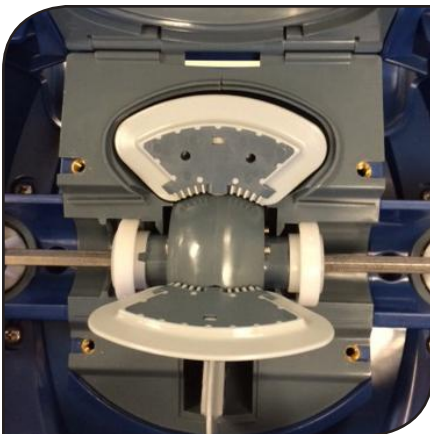
- Identify and match the directional control devices to the appropriate side. The letter marked on the directional control device should match the letter on the side body of the cleaner (A or B).
- Replace screw to install the directional control device marked 'A' into side body marked 'A'. Repeat the step, replacing screw to install directional control device marked 'B' into side body marked 'B'.
- Replace screws in both left and right side body panels.

2 Install Bearings and Drive Shafts onto Engine



- Press bearings firmly onto either side of the engine, until bearing stops. **Make sure the blue plastic piece on the bearing is facing away from the engine.**
- Insert drive shafts into the engine and bearings.

3 Replace the Engine and Engine Housing



- Seat the engine assembly into the cleaner body. Slowly rotate the engine paddles if necessary.

- Replace the engine housing over the engine and paddles.
- Replace eight (8) screws.
- Close the top of the cleaner, making sure the latch clicks in place.

4 Replace New Tracks



- Replace new tracks.
- Place the raised inner track into the groove in the two bottom wheels.
- Pull gently up to seat the top of the track over the smaller black wheel.



ZODIAC®

a better life®

MX8™
MX8™
ELITE

Ensemble de remise à neuf

Directives d'installation

Ces directives sont rédigées
pour les ensembles de pièces
Zodiac suivants :

**Ensemble de remise à
neuf d'usine**

R0796200

MX8™/MX8 Elite™

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT : Ce produit doit être entretenu par un professionnel qualifié possédant assez d'expérience dans l'installation et la maintenance d'équipements de piscine afin que toutes les instructions du guide complet d'installation et d'opération puissent être suivies de façon précise. Toutes les instructions de sécurité du guide complet doivent être suivies de façon explicite pour éviter les risques de blessures. L'installation ou l'utilisation inappropriée annulera la garantie.

Vérifier la boîte

Avant d'entamer la procédure, vérifiez la boîte et assurez-vous que toutes les pièces ci-dessous s'y trouvent. Si des pièces manquent à votre ensemble, veuillez appeler votre distributeur local pour obtenir de l'aide.

- Moteur
- Arbres d'entraînement (2)
- Roulements (2)
- Dispositifs de commande de direction (2)
(côté A et côté B)
- Chenilles (2)

Outils requis

Pour réaliser la remise à neuf, vous aurez besoin des outils suivants :

- Tournevis cruciforme n° 2
- Tournevis cruciforme à poignée courte
- Petit tournevis à tête plate

Démontage

1 Retirer les chenilles



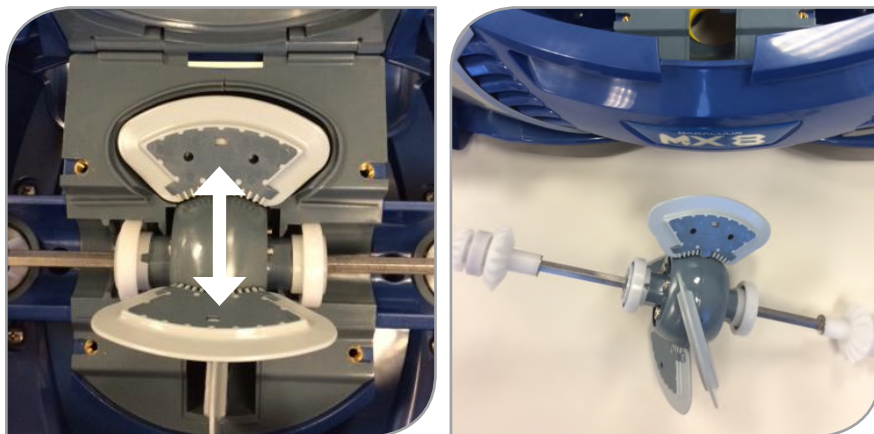
- Retirez les chenilles usées et jetez-les.
- Poussez le bouton de déverrouillage du loquet jaune (a) pour ouvrir la partie supérieure du nettoyeur.

2 Retirer les huit (8) vis et le boîtier du moteur



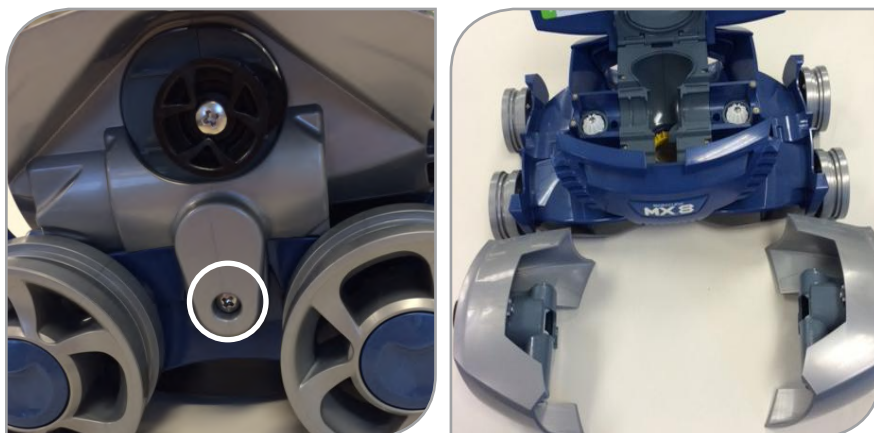
- Utilisez un tournevis cruciforme pour retirer les huit (8) vis qui retiennent le boîtier du moteur. Ne jetez pas les vis. Vous en aurez besoin de nouveau pour l'assemblage.
- Retirez le boîtier du moteur. Poussez doucement sur les pales du moteur vers l'avant ou vers l'arrière, de manière à ce qu'elles soient dégagées du boîtier du moteur. Assurez-vous que les roues du nettoyeur tournent librement lorsque les pales du moteur tournent.

3 Faire tourner les pales du moteur et retirer l'assemblage du moteur



- Retirez l'assemblage du moteur et de l'arbre d'entraînement en tenant les deux (2) arbres d'entraînement et en tirant fermement vers le haut. Au besoin, faites tourner les pales du moteur de manière à ce qu'il soit possible de retirer le moteur facilement.

4 Retirer une vis et l'assemblage de châssis latéral (2x)



- Retirez une (1) vis des panneaux de châssis latéraux gauche et droit et enlevez les deux (2) assemblages de panneau latéral.
- Conservez ces vis pour le réassemblage.

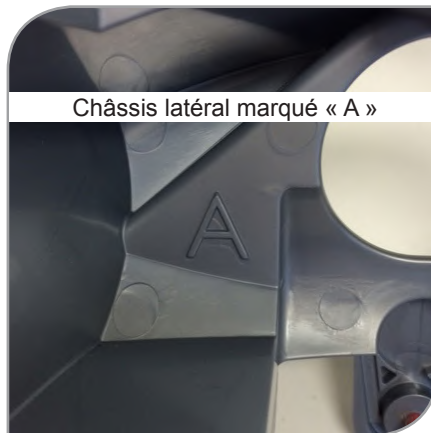
5 Retirer une vis et le dispositif de commande de direction (2x)



- Retirez une vis et l'assemblage du dispositif de commande de direction des deux (2) assemblages de châssis latéraux.
- Conservez la vis pour le réassemblage.

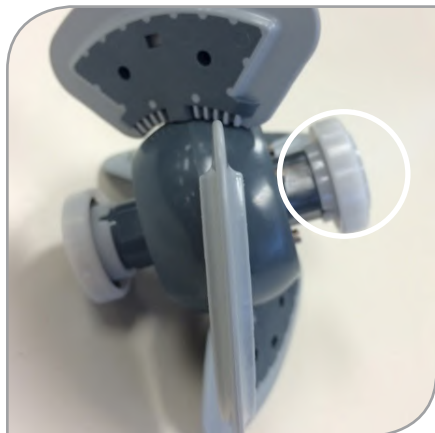
Assemblage

1 Installer les dispositifs de commande de direction



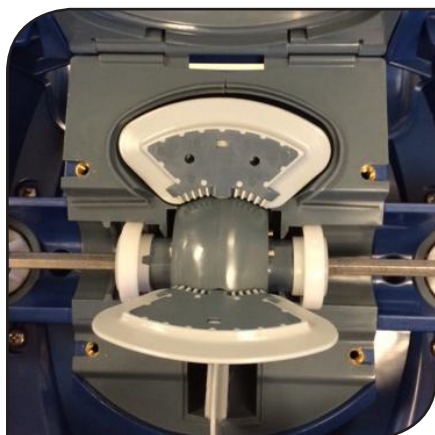
- Identifiez et faites correspondre les dispositifs de commande de direction avec le côté approprié. La lettre marquée sur le dispositif de commande de direction doit correspondre à la lettre sur le châssis latéral du nettoyeur (A ou B).
- Remettez la vis pour installer le dispositif de commande de direction marqué « A » sur le châssis latéral marqué « A ». Répétez l'étape et remettez la vis pour installer le dispositif de commande de direction marqué « B » sur le châssis latéral marqué « B ».
- Remettez les vis sur les deux (2) panneaux de châssis latéraux gauche et droit.

2 Installer les roulements et les arbres d'entraînement sur le moteur



- Appuyez fermement sur les roulements des deux (2) côtés du moteur jusqu'à ce que le roulement s'arrête. **Assurez-vous que la pièce de plastique bleu du roulement fait face dans le sens opposé au moteur.**
- Insérez les arbres d'entraînement dans le moteur et les roulements.

3 Remettre le moteur et le boîtier du moteur



- Déposez l'assemblage du moteur dans le châssis du nettoyeur. Au besoin, faites tourner lentement les pales du moteur.
- Remettez le boîtier du moteur sur le moteur et les pales.
- Remettez les huit (8) vis.
- Fermez la partie supérieure du nettoyeur en vous assurant que le loquet se verrouille.

4 Remettre de nouvelles chenilles



- Mettez de nouvelles chenilles.
- Placez la partie interne surélevée de la chenille dans la rainure des deux (2) roues inférieures.
- Tirez doucement vers le haut afin de placer la partie supérieure de la chenille par-dessus la petite roue noire.



ZODIAC®

a better life®

MX8™

MX8™

ELITE

Kit de reajuste

Instrucciones de instalación

Estas instrucciones deberán ser utilizadas con los siguientes kits de repuestos Zodiac:

**Kit de reajuste de fábrica
R0796200
MX8™ / MX8 Elite™**

ADVERTENCIA

ADVERTENCIA: Este producto debe ser reparado por un profesional calificado con suficiente experiencia en la instalación y mantenimiento de equipos para piscinas, de forma tal que todas las instrucciones del manual de instalación y operaciones completo se sigan al pie de la letra. Deberá respetarse en forma expresa todas las instrucciones de seguridad del manual para prevenir riesgos de lesiones. La instalación o la operación incorrectas darán lugar a la anulación de la garantía.

Verifique la caja

Antes de comenzar el procedimiento, verifique la caja para asegurarse de que su kit contenga todas las piezas que se listan a continuación. Si falta alguna pieza del kit, llame a su distribuidor local para obtener asistencia.

- Motor
- Eje impulsor (2)
- Rodamientos (2)
- Dispositivos de control direccional (2) (Lados A y B)
- Orugas (2)

Herramientas que necesitará

Necesitará las siguientes herramientas para realizar el reajuste:

- Destornillador Philips N.º 2
- Destornillador Philips corto
- Destornillador pequeño de cabeza plana

Desmontaje

1 Retirar las orugas



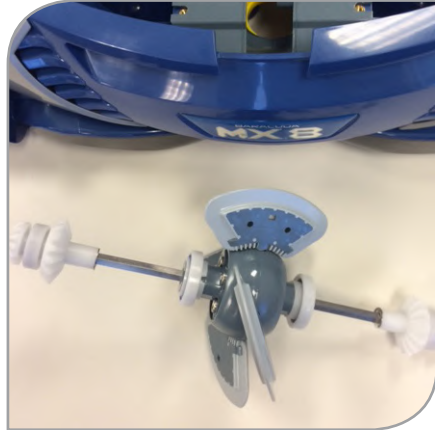
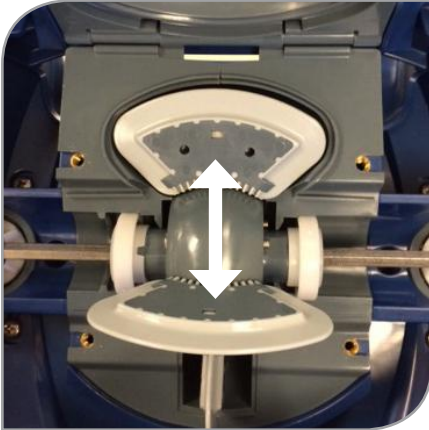
- Retire cada una de las orugas desgastadas y deséchelas.
- Presione el botón de desbloqueo amarillo (a) para abrir la parte superior del limpiador.

2 Retirar los 8 tornillos y la carcasa del motor



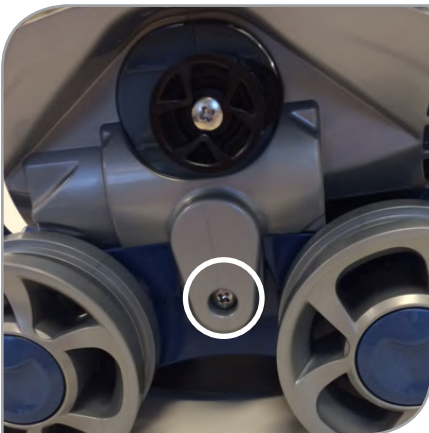
- Use un destornillador Philips para retirar los ocho (8) tornillos que sujetan la carcasa del motor. No deseche los tornillos. Los necesitará al momento de reensamblar el sistema.
- Retire la carcasa del motor. Empuje lentamente las paletas del motor hacia delante o hacia atrás, para que no topen con la carcasa. Asegúrese de que las ruedas del limpiador puedan moverse libremente, ya que girarán cuando las paletas giren.

3 Girar las paletas del motor y retirar el conjunto del motor



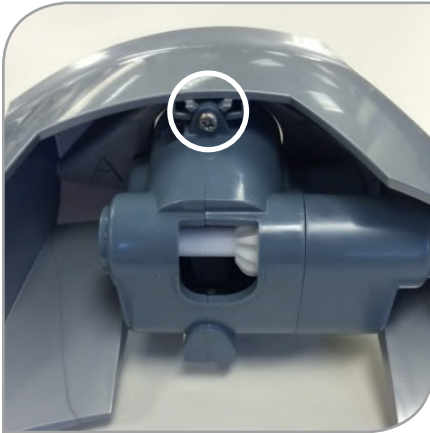
- Retire el conjunto del motor y del eje impulsor: sujete ambos ejes impulsores y jale firmemente hacia arriba. Gire las paletas del motor, si es necesario, de modo que pueda retirar el motor fácilmente.

4 Retirar el conjunto de tornillo y el cuerpo lateral (2x)



- Retire un tornillo de los paneles laterales izquierdo y derecho, y retire ambos conjuntos de paneles.
- Guarde estos tornillos; los necesitará al momento de reensamblar el sistema.

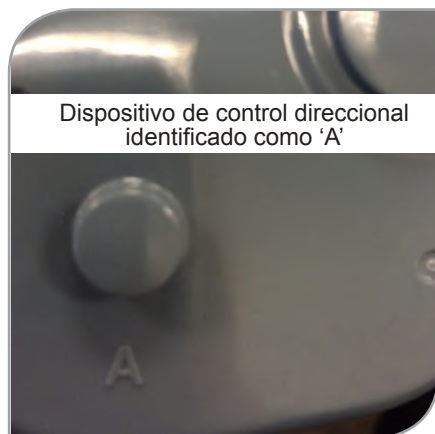
5 Retirar el tornillo y el dispositivo de control direccional (2x)



- Retire un tornillo y retire el conjunto del dispositivo de control direccional de ambos conjuntos laterales.
- Guarde el tornillo; lo necesitará al momento de reensamblar el sistema.

Montaje

1 Instalar los dispositivos de control direccional



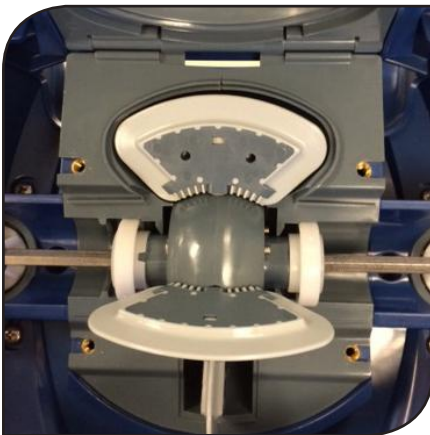
- Identifique y asocie los dispositivos de control direccional con el lado correcto. La letra marcada en el dispositivo de control direccional debe coincidir con la letra de la parte lateral del cuerpo del limpiador (A o B).
- Vuelva a colocar el tornillo para instalar el dispositivo de control direccional identificado como 'A' en el lado del cuerpo identificado como 'A'. Repita el paso, volviendo a colocar el tornillo para instalar el dispositivo de control direccional identificado como 'B' en el lado del cuerpo identificado como 'B'.
- Vuelva a colocar los tornillos en los paneles laterales izquierdo y derecho.

2 Instalar los rodamientos y los ejes impulsores en el motor



- Presione firmemente los rodamientos en ambos lados del motor hasta que se detengan. **Asegúrese de que la pieza de plástico azul del rodamiento esté orientada en sentido contrario del motor.**
- Inserte los ejes impulsores en el motor y los rodamientos.

3 Volver a colocar el motor y la carcasa del motor



- Asiente el conjunto del motor en el cuerpo del limpiador. De ser necesario, gire lentamente las paletas del motor.
- Vuelva a colocar la carcasa del motor sobre el motor y las paletas
- Vuelva a colocar los ocho (8) tornillos.
- Cierre la parte superior del limpiador cerciéndose de que el seguro encaje bien.

4 Colocar las nuevas orugas



- Coloque las nuevas orugas.
- Coloque la oruga interna elevada en la ranura en las dos ruedas inferiores.
- Jale con cuidado hacia arriba para asentar la parte superior de la oruga sobre la rueda negra más pequeña.

Zodiac Pool Systems, Inc.
2620 Commerce Way, Vista, CA 92081
1.800.822.7933 | www.ZodiacPoolSystems.com

Zodiac Pool Systems Canada, Inc.
2115 South Service Road West, Unit 3, Oakville, ON L6L 5W2, Canadá
1.888.822.400 | www.ZodiacPoolSystems.ca

*ZODIAC® is a registered trademark of Zodiac International, S.A.S.U., used under license.
All trademarks referenced herein are the property of their respective owners.*

*ZODIAC® est une marque déposée de Zodiac International, S.A.S.U., utilisée sous licence.
Toutes les marques de commerce mentionnées dans le présent document sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.*

*ZODIAC® es una marca registrada de Zodiac International, S.A.S.U., utilizada bajo licencia.
Todas las marcas a las que se hace referencia en esta publicación son propiedad de sus respectivos propietarios*